

Bushnell®

L A S E R R A N G E F I N D E R S

TROPHY®

Model #: 202640
09-16

CONTENTS

English	4 - 11
Français	12 - 20
Español	21 - 29
Deutsch	30 - 38
Italiano	39 - 47

TROPHY

Bushnell is proud to introduce the new Bushnell **Trophy** laser rangefinder ! The **Trophy** laser rangefinder is lightweight, compact, and extremely fast.

INTRODUCTION

Your BUSHNELL™ **Trophy**™ laser rangefinder is a precision instrument designed to provide many years of enjoyment. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining its adjustments and features as well as how to care for this precise laser ranging instrument. To ensure optimal performance and longevity, please read these instructions before using your **Trophy** laser rangefinder.

HOW IT WORKS

The **Trophy**™ laser rangefinder emits invisible, eye safe, infrared energy pulses. The Advanced Digital microprocessor and ASIC chip (Application-Specific Integrated Circuit) results in instantaneous and accurate readings every time. Sophisticated digital technology instantaneously calculates distances by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder, to the target, and back.

RANGING ACCURACY

The ranging accuracy of the **Trophy** is plus or minus one yard/meter under most circumstances. The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for most objects is 600 yards/549 meters while for highly reflective objects the maximum is 800 yards/732 meters, and

250 yards/229 meters to a deer sized animal. *Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the distance of an object is being measured.*

The color, surface finish, size and shape of the target all affect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. White is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit's maximum range will be. Conversely, very sunny days will decrease the unit's maximum range.

GETTING STARTED

INSERTING THE BATTERY

Remove the Posi-Thread™ battery door by lifting the battery door tab and then rotating counter clockwise. Insert a CR2 3-volt lithium battery (supplied) into the compartment positive end first, then replace the battery cap.

NOTE: It is recommended that the battery be replaced at least once every 12 months.

OPERATIONAL SUMMARY

While looking through the 4x eyepiece, depress the power button once to activate the in-view Liquid Crystal Display (LCD). Place the aiming circle (located in the center of the field of view) upon a target at least 7 yards away, depress and hold the power button down until the range reading is displayed near the bottom of the in-view display. Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the power button. The crosshairs surrounding the aiming circle will disappear once the power button has been released or a distance has been displayed (i.e. the laser is no longer being transmitted). Note: Once activated, the LCD will remain active and display the last distance measurement for 30 seconds. You can depress the power button again at any time to distance to a new target. As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses. The maximum time the laser is transmitted (fired) is 10 seconds. To re-fire, press the button down again.

LIQUID CRYSTAL DISPLAY (LCD) INDICATORS

Trophy™ features a Perma Focus monocular optical system for viewing your target. A liquid crystal display (LCD) is mounted within the optical system and when activated, displays unit of measure, a reticle for targeting, when the laser is actively firing, when a target has been acquired, battery life indicator and Bow mode indicator. Inherent in the manufacturing process are small black spots that appear in the optical system. These are a natural characteristic of the LCD and cannot be fully eliminated in the manufacturing process. They do not affect the distancing performance of the unit. A summary of these features is presented below.

UNIT OF MEASURE OPTIONS

Trophy™ can be used to measure distances in yards or meters. The unit of measure indicators are located in the lower right portion of the LCD. To select between yards and meters, the unit should be off. While looking through the eyepiece, press and hold the POWER button down for approximately 5 seconds. During this time

all liquid crystal segments and icons will be displayed. As you continue to depress the power button, the display will toggle back and forth between Yards and Meters. Once the unit of measure desired is displayed, simply release the power button. The device will return to the last unit of measure setting used each time the unit is turned on.

RETICLE FOR TARGETING OBJECTS


Place the aiming circle (located in the center of the field of view) upon a target at least 7 yards away, depress and hold the power button down until the range reading is displayed near the bottom of the in-view display.

ACTIVE LASER

Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the power button. The crosshairs surrounding the circle will disappear once the power button has been released or a distance has been displayed (i.e. the laser is no longer being transmitted).

BATTERY LIFE INDICATOR

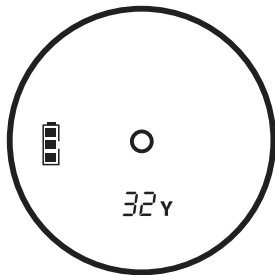
Battery Indicator: Within the display is a battery icon.

Full charge 

2/3 battery life remaining 

1/3 battery Life remaining 

Battery Indicator Blinks - Battery needs to be replaced and unit will not be operable.



CLEANING

Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth - never directly on the lens.

TROUBLE SHOOTING TABLE

If unit does not turn on – LCD does not illuminate:

- Depress POWER button.
- Check and if necessary, replace battery.

If unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):

- The battery is either weak or low quality. Replace the battery with a good quality 3 -volt lithium battery.

If target range cannot be obtained:

- Make sure LCD is illuminated.
- Make sure that the power button is being depressed.
- Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the objective lenses (lenses closest to the target) that emit and receive the laser pulses.
- Make sure unit is held steady while depressing power button.

NOTE: The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the LCD's reticle, depress the power button and hold until new range reading is displayed.

SPECIFICATIONS

- Dimensions: Pocket Size Vertical Design, measuring 1.4 x 2.4 x 3.8 inches
- Weight: 5.2 oz.
- Accuracy: +/- 1 yard
- Magnification: 4x
- Power Source: 3- volt lithium battery (CR2) included
- FOV: 430 ft. @ 1000 yards
- Total Eye Relief: 20mm
- Exit Pupil: 5 mm
- RainProof
- Min/Max Range: 7-yard minimum, 800 yards to a reflective target, 600 yards to a tree, 250 yards to a deer

Specifications, instructions, and the operation of these products are subject to change without notice.



Warning: This product uses a Lithium based battery. Lithium batteries can overheat and cause damage if physically abused. Do not use batteries that are damaged or show signs of physical wear.

ONE-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for one year after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1. A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
2. Name, address and daytime phone # for product return
3. An explanation of the defect
4. Copy of your dated proof of purchase

Do not send in accessories (batteries, SD cards, cables) with the product for repair. Average turnaround time from the service center is 3-4 weeks but can vary depending on workload and time of year.

Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton to prevent damage in transit, and shipped to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information.

In Europe you may also contact Bushnell at:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.

©2016 Bushnell Outdoor Products

FCC NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer



FDA SAFETY

Class 1 laser product in accordance with IEC 60825-1:2007.

Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.



There are no user controls, adjustments or procedures. Performance of procedures other than those specified herein may result in access to invisible laser light.

Bushnell®

L A S E R R A N G E F I N D E R S

TROPHY®

FRANÇAIS

Model #: 202640
09-16

TROPHY

C'est avec fierté que nous vous présentons le nouveau télémètre laser de Bushnell : **Trophy** ! Ce télémètre laser est léger, compact et extrêmement rapide.

INTRODUCTION

Votre télémètre laser BUSHNELL **Trophy**™ est un instrument de précision conçu pour vous apporter entière satisfaction pour de nombreuses années. Ce livret vous aidera à obtenir une performance optimale en vous détaillant les réglages et les fonctions qui conviennent à votre appareil ainsi que la manière de prendre soin de cet instrument télémétrique laser de précision. Pour assurer une performance et une longévité optimales, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser votre télémètre laser **Trophy**.

FONCTIONNEMENT

Trophy™ émet des impulsions d'énergie infrarouge invisibles, sans danger pour les yeux. Le microprocesseur numérique de pointe et la puce ASIC (Circuit intégré d'application spécifique) permettent à chaque fois des relevés de distance instantanés et précis. La technologie numérique sophistiquée permet de calculer les distances instantanément en mesurant le temps nécessaire à chaque pulsion pour aller du télémètre à la cible et revenir.

PRÉCISION DE L'ÉVALUATION DES DISTANCES

La précision de l'évaluation des distances du **Trophy** est de plus ou moins un mètre/ yard dans la plupart des cas. La plage d'évaluation maximum de l'appareil dépend de la réflexibilité de la cible. La distance maximale

pour la plupart des objets est de 549 mètres, alors que pour les objets à forte réflectivité, la distance maximale sera de 732 mètres et de 229 mètres pour un animal de la taille d'un cerf. Remarque: Vous obtiendrez à la fois des distances maximales plus longues et plus courtes selon les propriétés de réflectivité d'une cible particulière et les conditions environnementales au moment de la mesure de distance d'un objet.

La couleur, le fini de surface, la taille et la forme de la cible affectent la réflectivité et la portée. Plus la couleur est vive, plus longue sera la plage de mesure. Le blanc est très réfléchissant, par exemple, et permet des plages de mesure plus longues que la couleur noire, qui est la couleur la moins réfléchissante. Un fini brillant permet une plage de mesure plus longue qu'un fini mat. Une cible de petite taille est plus difficile à évaluer qu'une plus grande cible. L'angle de la cible a également un effet. Viser une cible à un angle de 90 degrés (lorsque la surface de la cible est perpendiculaire au trajet des pulsions d'énergie émises) permet une longue plage de mesure alors que viser une cible à angle aigu, réduit la mesure. De plus, les conditions d'éclairage (quantité de lumière solaire) affecteront également les capacités de mesure de l'appareil. Moins il y a de lumière (par ex. ciel couvert) plus la plage de mesure maximale s'allonge. Inversement, les journées très ensoleillées réduiront la plage de mesure de l'appareil.

DÉMARRER

MISE EN PLACE DE LA PILE

Enlevez le couvercle Posi-Thread™ de la pile en soulevant l'ergot du couvercle puis en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez une pile au lithium de CR-2 de 3 volts dans le compartiment d'abord par la borne positive, puis refermez le cache.

Remarque: Il est recommandé de remplacer la pile au moins une fois par an.

RÉSUMÉ DU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Tout en regardant dans l'oculaire à grossissement de 4x, appuyez une fois sur le bouton de marche pour activer l'affichage à cristaux liquides (LCD). Placez le cercle de visée (situé au centre du champ de vision) sur une cible se trouvant à au moins 7 mètres, maintenez le bouton de marche enfoncé jusqu'à ce que la mesure de distance soit affichée près du bas de l'affichage. Les fils croisés autour du cercle de visée indiquent que le laser est en cours de transmission. Une fois que la mesure de la distance a été acquise, vous pouvez relâcher le bouton de marche. Les fils croisés autour du cercle de visée disparaîtront lorsque le bouton de marche sera relâché (c'est-à-dire que le laser n'est plus en cours de transmission). Remarque: Lorsqu'il a été activé, l'affichage LCD restera actif et indiquera la dernière mesure de distance mesurée pendant 30 secondes. Vous pouvez appuyer sur le bouton de marche à tout moment pour viser une nouvelle cible. Comme avec tout dispositif à laser, il est déconseillé de regarder directement les émissions pendant des périodes prolongées avec des lentilles grossissantes. La période maximale de la transmission (envoi) des rayons laser est de 10 secondes. Pour viser à nouveau, appuyez sur le bouton.

INDICATEURS DE L'AFFICHAGE A CRISTAUX LIQUIDES (LCD)

Trophy™ est équipé d'un système optique monoculaire Perma Focus vous permettant de voir votre cible. Un affichage à cristaux liquides (LCD) est monté dans le système optique et lorsqu'il est activé, affiche l'unité de mesure, un réticule pour la visée, lorsque le laser tire de manière active, et qu'une cible est acquise, il affiche l'autonomie et le mode Tir à l'Arc. Des petits points noirs inhérents au procédé de fabrication sont visibles à l'intérieur du système optique. Ils constituent une caractéristique naturelle de l'affichage LCD et ne peuvent pas être complètement éliminés lors du processus de fabrication. Ils n'affectent pas l'évaluation de la distance de l'appareil. Le résumé de ces fonctions est présenté ci-dessous.

OPTIONS DES UNITES DE MESURE

Trophy™ peut être utilisé pour mesurer les distances en yards ou en mètres. Les indicateurs d'unité de mesure se trouvent en bas à droite de l'écran LCD. Pour sélectionner les mètres ou les yards, l'appareil doit être éteint. Tout en regardant dans l'oculaire, maintenez le bouton MARCHE enfoncé pendant environ 5 secondes. Pendant cette période, tous les segments à cristaux liquides et icônes seront affichés. Relâchez lentement le bouton de marche pour voir l'affichage basculer entre les yards et les mètres. Une fois que vous avez obtenu l'unité de mesure que vous souhaitez, relâchez simplement le bouton de marche. L'appareil reviendra au dernier réglage de mesure de l'appareil chaque fois qu'il sera remis en marche.

RETICULE POUR CIBLER DES OBJETS

Placez le cercle de visée (situé au centre du champ de vision) sur une cible se trouvant à au moins 7 mètres, maintenez le bouton de marche enfoncé jusqu'à ce que la mesure de distance soit affichée près du bas de l'affichage.

LASER ACTIF

Les fils croisés autour du cercle de visée indiquent que le laser est en cours de transmission. Une fois que la mesure de la distance a été acquise, vous pouvez relâcher le bouton de marche. Les fils croisés autour du cercle de visée disparaîtront lorsque le bouton de marche sera relâché (c'est-à-dire que le laser n'est plus en cours de transmission).

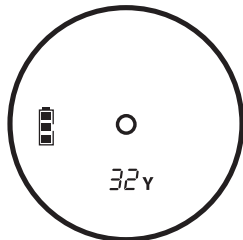
INDICATEUR D'AUTONOMIE

Indicateur d'autonomie: Parmi les icônes affichées, l'icône de la pile.

Pleine charge 

2/3 d'autonomie restante 

1/3 d'autonomie restante 



L'indicateur d'autonomie clignote: il est nécessaire de remplacer la pile sinon l'appareil ne pourra fonctionner.

NETTOYAGE

Soufflez délicatement pour enlever la poussière ou les débris se trouvant sur les lentilles (ou utilisez une brosse à poils doux pour lentilles). Pour enlever la saleté ou les traces de doigts, nettoyez avec un chiffon doux en coton, en faisant des mouvements circulaires. L'utilisation d'un tissu grossier ou un frottement inutile risque de rayer la surface de la lentille et éventuellement de causer des dégâts permanents. Pour un nettoyage plus en profondeur, vous pouvez utiliser des tissus pour lentilles spéciaux ou de l'alcool isopropylique. Appliquez toujours le liquide sur un chiffon- jamais directement sur la lentille.

TABLEAU DE DÉPANNAGE

Si l'appareil ne se met pas en marche - L'affichage LCD ne s'allume pas:

- Appuyez sur le bouton de MARCHE.
- Vérifiez et, si nécessaire, remplacez la pile.

Si l'appareil s'éteint (l'affichage s'efface lorsque vous tentez d'activer le laser) :

- La pile est faible ou de qualité médiocre. Remplacer la pile par une pile de bonne qualité Pile au lithium de 3 volts.

Si la distance ne peut pas être obtenue :

- Vérifiez que l'affichage LCD est allumé.
- Vérifiez que le bouton de Marche est enfoncé.
- Vérifiez que rien, tel que votre main ou votre doigt, ne bloque les lentilles de l'objectif (lentilles les plus proches de la cible) qui émettent et reçoivent les pulsions d'énergie laser.
- Vérifiez que l'appareil reste immobile pendant que vous appuyez sur le bouton de marche.

Remarque: Il n'est pas nécessaire d'effacer la dernière lecture de portée avant de viser une autre cible. Il suffit

de viser une autre cible à l'aide du réticule LCD, d'appuyer sur le bouton de marche et de le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la lecture de la nouvelle distance apparaisse.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Dimensions: Conception verticale de poche, mesurant 3.6 x 6.1 x 9.7 cm
- Poids: 147.4 grs.
- Précision: +/- 1m
- Grossissement: 4x
- Alimentation: Pile au lithium de 3 volts comprise
- Champ de vision: 130 mètres à 914 mètres
- Position totale de l'œil: 20 mm
- Pupille de sortie: 5 mm
- Anti-pluie
- 7 mètres minimum, 732 mètres pour une cible réfléchive, 549 mètres pour un arbre, 229 mètres pour un cerf

Les caractéristiques, les instructions, et le fonctionnement de ces produits peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.



Attention: Ce produit utilise une batterie à base de lithium. Les piles au lithium peuvent surchauffer et causer des dommages en cas d'abus physique. Ne pas utiliser de piles qui sont endommagées ou montrer des signes d'usure physique.

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

Votre produit Bushnell® est garanti contre les éventuels vices de matière ou de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. En cas de défaut durant la période de garantie, nous nous réservons la possibilité de réparer, ou d'échanger le produit, sous condition que vous retourniez le produit en port payé. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise manipulation, une mauvaise installation, ou un entretien incorrect effectué par une personne autre que le Centre de Réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des éléments ci-dessous:

1. Un chèque/mandat de 10,00 \$ pour couvrir les frais de port et de manutention
2. Le nom et l'adresse à laquelle le produit devra être renvoyé
3. Une explication de la défaillance constatée
4. Une preuve d'achat datée

Le produit doit être correctement emballé dans un carton d'expédition renforcé, pour éviter tout dommage pendant le transport, et expédié à l'adresse ci-dessous :

AUX U.S.A. Envoyer à :

Bushnell Outdoor Products
Attn: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

AU CANADA Envoyer à:

Bushnell Outdoor Products
Attn: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Pour les produits achetés hors des États-Unis ou du Canada veuillez s'il vous plaît contacter votre revendeur local pour les informations applicables de la garantie.

En Europe vous pouvez également contacter Bushnell à :

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Cette garantie vous ouvre des droits spécifiques.

Vos droits peuvent varier d'un pays à l'autre.

©2016 Bushnell Outdoor Products

Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques

(En vigueur dans l'Union européenne et autres pays européens ayant des systèmes de collecte des déchets séparés)

Cet équipement contient des composants électriques et/ou électroniques et par conséquent ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. Vous devez au contraire vous débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé aux points de collecte respectifs fournis par les communautés locales. Pour vous, ceci est sans frais.

Si l'équipement contient des piles amovibles (rechargeables), celles-ci doivent également être retirées de l'équipement et, si nécessaire, être éliminées à leur tour conformément aux règlements en vigueur (voir également les commentaires respectifs dans la notice d'utilisation de ce produit).

De plus amples renseignements à ce sujet sont disponibles auprès de votre mairie, votre compagnie de ramassage d'ordures locale, ou dans le magasin où vous avez acheté cet équipement.



SECURITE FDA

Produit pour techniques au laser de classe 1, conforme aux normes IEC 60825-1:2007.

Conforme à la norme 21 CFR 1040.10 et 1040.11 pour les produits laser à l'exception des déviations conformément à la notice Laser n° 50, daté du 24 Juin, 2007.



Il n'y a pas de commandes, de réglages ou de procédures externes. L'exécution de procédures non spécifiées dans ce document risque de donner accès à une lumière laser invisible.

Bushnell®

L A S E R R A N G E F I N D E R S

TROPHY®

ESPAÑOL

Model #: 202640
09-16

TROPHY

Estamos orgullosos de presentar el nuevo telémetro láser Bushnell **Trophy**. Este telémetro láser es ligero, compacto y extremadamente rápido.

INTRODUCTION

Su telémetro láser **Trophy**™ es un instrumento de precisión pensado para ser disfrutado durante muchos años. Este cuadernillo lo ayudará a alcanzar un rendimiento óptimo, ya que le explica sus parámetros y características, como así también la forma de cuidar este instrumento de telemetría láser de precisión. Para asegurarle un rendimiento óptimo y larga duración, le rogamos leer estas instrucciones antes de usar su telémetro láser **Trophy**.

CÓMO FUNCIONA

El **Trophy**™ emite pulsos de energía infrarroja invisibles y seguros para el ojo. El microprocesador Digital Avanzado y el chip ASIC (Circuito Integrado Específico a la Aplicación) permiten lecturas instantáneas y precisas en todo momento. Una tecnología digital sofisticada calcula instantáneamente las distancias, midiendo el tiempo que tarda cada impulso en hacer el trayecto desde el telémetro hasta el blanco y volver.

PRECISIÓN CON QUE SE MIDEN LAS DISTANCIAS

La precisión del **Trophy** para medir las distancias es de más o menos una yarda/metro, en la mayoría de los casos. El alcance máximo del instrumento depende de la reflectividad del blanco. La distancia máxima para

la mayoría de los objetos es de 600 yardas/549 metros, mientras que para objetos altamente reflectantes, el máximo es de 800 yardas/732 metros, y de 250 yardas/229 metros hasta un animal del tamaño de un ciervo. Nota: Usted obtendrá distancias máximas tanto más largas o más cortas, según las propiedades reflectantes del blanco en particular y las condiciones ambientales presentes en el momento en que se mide la distancia de un objeto.

El color, el acabado superficial, el tamaño y la forma del blanco afectan todos la reflectividad y el alcance. Cuanto más brillante sea el color, más largo será el alcance. Por ejemplo, el color blanco es altamente reflectante y permite alcances más largos que el color negro, que es el color menos reflectante. Un acabado lustroso ofrece más alcance que uno apagado. Un blanco pequeño es más difícil de alcanzar que uno más grande. El ángulo con respecto al blanco también influye. Tirar hacia un blanco que está en ángulo de 90 grados (donde la superficie del blanco es perpendicular a la trayectoria de vuelo de los impulsos de energía emitidos) ofrece un buen alcance, mientras que -por otro lado- un ángulo pronunciado ofrece un alcance limitado. Además, las condiciones de iluminación (por ejemplo, la cantidad de luz solar) afectarán la capacidad de alcance de la unidad. Cuanta menos luz haya (por ejemplo, cielo nublado), más lejano será el alcance máximo de la unidad. Contrariamente, en los días muy soleados, el alcance máximo de la unidad disminuirá.

PARA COMENZAR

COLOCACIÓN DE LA PILA

Quite la tapa de la batería Posi-Thread™. Para ello, levante la pestaña de la tapa y gírela hacia la izquierda.. Inserte una pila de litio CR-2 de 3 voltios en el compartimento, de manera que el polo positivo ingrese primero; luego vuelva a colocar la tapa del compartimento de pilas.

NOTA: *Se recomienda reemplazar la pila por lo menos una vez cada 12 meses.*

RESUMEN DEL FUNCIONAMIENTO

Mientras mira a través del ocular de 4 aumentos (4x), pulse el botón de encendido una vez para activar la visualización en la Pantalla de Cristal Líquido (LCD). Coloque el círculo de puntería (ubicado en el centro del campo visual) por encima de un blanco que esté por lo menos a 7 yardas de distancia, pulse sin soltar el botón de encendido hasta que la lectura de la distancia se pueda ver cerca de la parte inferior de la pantalla que se visualiza. Las cruces reticulares que rodean al círculo de puntería indican que el láser se está transmitiendo. Una vez adquirida la distancia, se puede soltar el botón de encendido. Las cruces reticulares que rodean al círculo de puntería desaparecerán una vez que se suelte el botón de encendido (es decir, el láser ha dejado de transmitirse). Nota: Una vez activada, la pantalla LCD permanecerá activa y mostrará la última medición de distancia durante 30 segundos. Usted podrá pulsar el botón de encendido nuevamente en cualquier momento para determinar la distancia hasta un nuevo blanco. Al igual que ocurre con cualquier dispositivo láser, no se recomienda visualizar directamente las emisiones durante largos períodos de tiempo con lentes de aumento. El tiempo máximo en que se transmite (dispara) el láser es de 10 segundos. Para volver a disparar, pulse el botón nuevamente.

INDICADORES DE LA PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO (LCD)

El **Trophy™** se caracteriza por contar con un sistema óptico monocular Perma Focus para visualizar su blanco. Existe una pantalla de cristal líquido (LCD, por su sigla en inglés) instalada en el interior del sistema óptico, la cual -una vez activada- muestra la unidad de medida, una retícula para la determinación del blanco, cuando el láser está disparando activamente, cuando se ha adquirido un blanco, el indicador de duración de la pila y el indicador del modo Bow (arco). Existen pequeños puntos negros que aparecen en el sistema óptico y que son inherentes al proceso de fabricación. Éstos constituyen una característica natural de la Pantalla LCD y no pueden eliminarse por completo durante el proceso de fabricación. Dichos puntos no afectan el poder de la unidad para medir la distancia. A continuación presentamos un resumen de estas características.

OPCIONES DE UNIDADES DE MEDIDA

El **Trophy™** puede ser usado para medir distancias en yardas o en metros. Los indicadores de la unidad de medida están ubicados en la porción inferior derecha de la pantalla LCD. Para seleccionar entre yardas o metros, la unidad debe estar apagada. Mientras mira a través del ocular, pulse sin soltar el botón de encendido (POWER) durante aproximadamente 5 segundos. Durante dicho período, se visualizarán todos los segmentos e íconos del cristal líquido. A medida que usted continúe pulsando el botón de encendido, la pantalla cambiará entre Yardas y Metros una y otra vez. Una vez visualizada la unidad de medida deseada, simplemente suelte el botón de encendido. El dispositivo retornará al último parámetro de unidad de medida utilizado, toda vez que se encienda la unidad.

RETÍCULA PARA FOCALIZAR OBJETOS

Coloque el círculo de puntería (ubicado en el centro del campo visual) por encima de un blanco que esté por lo menos a 7 yardas de distancia, pulse sin soltar el botón de encendido hasta que la lectura de la distancia se pueda ver cerca de la parte inferior de la pantalla que se visualiza.

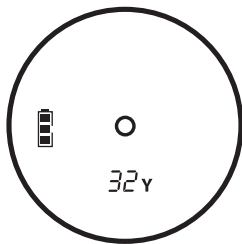
LÁSER ACTIVO

Las cruces reticulares que rodean al círculo de puntería indican que el láser se está transmitiendo. Una vez adquirida la distancia, se puede soltar el botón de encendido. Las cruces reticulares que rodean al círculo desaparecerán una vez que se haya soltado el botón de encendido (es decir, el láser ha dejado de transmitirse).

INDICADOR DE DURACIÓN DE LA PILA

Indicador de pilas: Dentro de la pantalla hay un ícono de pilas.

Carga completa 



Quedan 2/3 de duración de la pila 

Queda 1/3 de Duración de la pila 

El Indicador de Pilas Parpadea ñ Es necesario reemplazar la pila y la unidad dejará de funcionar.

LIMPIEZA

Quite el polvo o los residuos que pueda haber, soplando suavemente sobre las lentes (o bien utilice un cepillo suave para lentes). Para eliminar suciedad o huellas digitales, limpie con un paño de algodón suave, frotando con movimientos circulares. El uso de un paño grueso o frotar innecesariamente puede rayar la superficie de la lente y eventualmente provocar un daño permanente. Para una limpieza más completa, se puede usar papel tisú para lentes fotográficas y líquido limpiador de lentes del tipo fotográficas o alcohol isopropílico. Siempre aplique el fluido al paño de limpieza -nunca directamente sobre la lente.

TABLA DE LOCALIZACIÓN DE FALLAS

Si la unidad no se enciende ñ la pantalla LCD no se ilumina:

- Pulse el botón POWER (de encendido).
- Verifique la pila y, de ser necesario, reemplácela.

Si la unidad se apaga (la pantalla se queda en blanco cuando se intenta activar el láser):

- La pila está baja o bien es de baja calidad. Reemplace la pila por una de buena calidad Pila de litio de 3 voltios.

Si el alcance del blanco no se puede obtener:

- Asegúrese de que la pantalla LCD esté iluminada.
- Asegúrese de estar pulsando el botón de encendido.
- Asegúrese de que no haya algo -tal como su mano o el dedo- bloqueando las lentes del objetivo (las lentes más cercanas al blanco) que emiten y reciben los pulsos del láser.

- Asegúrese de estar sosteniendo la unidad firmemente mientras pulsa el botón de encendido.

NOTA: No es necesario borrar la última lectura del alcance antes de determinar la distancia de otro blanco. Simplemente apunte hacia el nuevo blanco usando la retícula de la Pantalla LCD, pulse el botón de encendido sin soltarlo hasta visualizar la nueva lectura de distancia.

ESPECIFICACIONES

- Dimensiones: Diseño Vertical de Tamaño de Bolsillo, que mide 1.4 x 2.4 x 3.8 pulgadas
- Peso: 5.2 onzas
- Precisión: +/- 1 yarda
- Aumentos: 4x
- Fuente de Alimentación: Pila de litio de 3 voltios incluida
- Campo Visual: 430 pies a 1000 yardas
- Distancia de la Pupila al Ocular Total: 20mm
- Pupila de Salida: 5 mm
- Impermeable
- 7 yardas como mínimo, 800 yardas (732 metros) hasta un blanco reflectante, 600 yardas (549 metros) hasta un árbol, 250 yardas (229 metros) hasta un ciervo

Las especificaciones, las instrucciones y el funcionamiento de estos productos están sujetos a cambio sin previo aviso.



Advertencia: Este producto utiliza una batería de litio con base. Las baterías de litio pueden recalentarse y causar daños si se abusa físicamente. No utilice pilas que están dañados o muestran signos de desgaste físico.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Su producto Bushnell® tiene una garantía que le cubre los defectos de los materiales y de mano de obra durante un año a partir de la fecha de la compra. En el caso de un defecto cubierto por esta garantía, podremos optar por reparar o reemplazar el producto, siempre que usted lo devuelva con franqueo pagado. Esta garantía no cubre los daños provocados por el mal uso, el manipuleo inadecuado y la instalación o el mantenimiento no provistos por el Departamento de Servicio Técnico Autorizado de Bushnell.

Toda devolución realizada en virtud de esta garantía deberá estar acompañada por los detalles indicados a continuación:

1. Un cheque/giro postal por la cantidad de \$10,00 para cubrir el costo del franqueo y del manipuleo
2. El nombre y la dirección para devolver el producto
3. Una explicación del defecto
4. Un comprobante de la Fecha de Compra

El producto debe estar bien empaquetado en una caja de cartón resistente para evitar que se dañe en el tránsito, y enviado a la siguiente dirección:

EN ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, Enviar A:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

EN CANADÁ, Enviar A:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Para productos adquiridos fuera de los Estados Unidos o Canadá, le rogamos ponerse en contacto con su distribuidor local para conocer la información sobre la garantía que corresponde.

En Europa, también puede ponerse en contacto con Bushnell, en:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le otorga derechos legales específicos.
Es posible que usted cuente con otros derechos, que pueden variar según el país.

©2016 Bushnell Outdoor Products

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

(Aplicable en la UE y otros países europeos con sistemas de recogida separada)

Este equipo contiene elementos eléctricos o electrónicos y por tanto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. En cambio, debe eliminarse en los correspondientes puntos de recogida para reciclaje previstos por las comunidades. Para usted resultará gratuito.

Si el equipo incorpora baterías intercambiables (recargables), estas también deben retirarse antes y, si es necesario, eliminarlas de acuerdo con las regulaciones correspondientes (consulte también los comentarios al efecto de las instrucciones de estas unidades).

La administración de su comunidad, su empresa local de recogida o la tienda en la que adquirió este equipo pueden proporcionarle información adicional sobre este tema.



SEGURIDAD DE LOS OJOS SEGÚN LA FDA

Productos láser de Clase 1 de acuerdo con la norma IEC 60825-1:2007.

Cumple con 21 CFR 1040.10 y 1040.11 para los productos láser, excepto en lo relacionado con el aviso de láser N ° 50, de fecha 24 de junio 2007.



No hay controles, ajustes ni procedimientos que pueda realizar el usuario. La realización de procedimientos distintos de los aquí especificados puede provocar la exposición a luz láser invisible.

Bushnell®

L A S E R R A N G E F I N D E R S

TROPHY®

DEUTSCH

Model #: 202640
09-16

TROPHY

Stolz stellen wir Ihnen den neuen Laser-Entfernungsmesser **Trophy** von Bushnell ! Dieser Laser-Entfernungsmesser ist extrem leicht, kompakt und schnell.

INTRODUCTION

Ihr BUSHNELL **Trophy** Laser-Entfernungsmesser ist ein Präzisionsinstrument, das Ihnen viele Jahre lang Freude machen soll. Sie können das Beste aus Ihrem Gerät herausholen, indem Sie sich in diesem Handbuch über die verschiedenen Einstellungen und Funktionen sowie über die richtige Pflege dieses präzisen Laser-Entfernungsmessers informieren. Lesen Sie vor der Verwendung des **Trophy** Laser-Entfernungsmessers diese Anleitung, um eine optimale Leistung und eine hohe Lebensdauer zu gewährleisten.

SO FUNKTIONIERT ES

Der **Trophy** gibt unsichtbare Infrarotenergieimpulse ab, die für die Augen unschädlich sind. Der hochentwickelte, digitale Mikroprozessor und der ASIC Chip (Application-Specific Integrated Circuit) sorgen jederzeit für sofortige und akkurate Messungen. Die ausgefeilte digitale Technologie berechnet augenblicklich Entfernungen, indem die Zeit gemessen wird, die jeder Impuls für den Weg vom Entfernungsmesser zum Ziel und wieder zurück benötigt.

GENAUIGKEIT DER MESSUNG

Unter den meisten Bedingungen beträgt die Messgenauigkeit des **Trophy** plus oder minus ein Yard/Meter. Die maximale Reichweite des Instruments hängt vom Reflexionsvermögen des Ziels ab. Für die meisten

Objekte beträgt die maximale Entfernung 600 Yards/549 Meter, bei stark reflektierenden Objekten sogar 800 Yards/732 Meter und bei einem Tier in Größe eines Rehs 250 Yards/229 Meter. HINWEIS: Abhängig von den Reflexionseigenschaften des einzelnen Ziels und den Umgebungsbedingungen zu dem Zeitpunkt, an dem die Entfernung eines Objekts gemessen wird, können Sie sowohl längere als auch kürzere Maximalentfernungen erzielen.

Die Farbe, Oberflächenausführung, Größe und Form des Ziels beeinflussen allesamt das Reflexionsvermögen und die Reichweite. Je heller die Farbe, desto länger die Reichweite. Weiß beispielsweise ist äußerst reflektiv und erlaubt auf diese Weise größere Entfernungen als die Farbe Schwarz, deren Reflexionsvermögen am geringsten ist. Eine schimmernde Oberfläche führt zu größeren Reichweiten als eine matte Oberflächenausführung. Ein kleines Ziel ist schwerer zu messen als ein größeres Ziel. Auch der Winkel zum Ziel beeinflusst die Leistungsfähigkeit. Das Schießen auf ein Ziel in einem Winkel von 90 Grad (wenn die Zielfläche rechtwinklig zur Flugbahn der ausgestrahlten Energieimpulse steht) führt zu einer guten Reichweite, während ein steiler Winkel die Reichweite verkürzt. Weiterhin beeinflussen die Lichtbedingungen (z.B. die Menge des Sonnenlichts) die Reichweitenfähigkeit des Geräts. Je weniger Licht (z.B. bei bewölktem Himmel) vorhanden ist, desto größer wird die Reichweite, die das Gerät maximal erzielen kann. Umgekehrt reduziert sich die maximale Reichweite des Geräts bei sehr sonnigem Wetter.

ERSTE SCHRITTE

EINLEGEN DER BATTERIE

Entfernen Sie die Posi-Thread™-Batteriekappe, indem Sie die Batterietürlasche anheben und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen. Eine 3 Volt CR-2 Lithiumbatterie mit dem Pluspol voran in das Fach einlegen und dann die Batteriekappe wieder anbringen.

HINWEIS: Es wird empfohlen, die Batterie wenigstens alle 12 Monate zu wechseln.

ZUSAMMENFASSUNG DER BEDIENUNG

Schauen Sie durch das 4x Okular und drücken dabei den Einschaltknopf einmal, um die Flüssigkristallanzeige (LCD) im Sichtfeld zu aktivieren. Richten Sie den Zielkreis (mittig im Sichtfeld positioniert) auf ein Ziel, das mindestens 7 Yard entfernt liegt, drücken und halten den Einschaltknopf unten, bis die Entfernung unten auf der innen liegenden Anzeige erscheint. Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum zeigt an, dass der Laser übertragen wird. Wenn ein Abstand erfasst wurde, können Sie den Einschaltknopf loslassen. Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum verschwindet wieder, sobald Sie den Einschaltknopf losgelassen haben (d.h. der Laser wird nicht länger übertragen). HINWEIS: Nach erfolgter Aktivierung bleibt der LCD-Monitor aktiv und zeigt Ihnen für 30 Sekunden die zuletzt gemessene Entfernung an. Sie können den Einschaltknopf jederzeit nochmals drücken, um ein neues Ziel zu erfassen. Wie bei jeder Lasereinrichtung empfiehlt es sich nicht, über eine längere Zeit direkt in die Ausstrahlung vergrößernder Linsen zu sehen. Die maximale Zeit, in welcher der Laser ausstrahlt (schießt) beträgt 10 Sekunden. Um erneut zu schießen, drücken Sie die Taste erneut herunter.

FLÜSSIGKRISTALLANZEIGE (LCD) ANZEIGEN

Der **Trophy™** verfügt über ein monokulares optisches System vom Typ Perma Focus zur Betrachtung Ihres Ziels. Eine Flüssigkristallanzeige (LCD) ist innerhalb des optischen Systems angebracht und zeigt nach Aktivierung folgendes an: Die Maßeinheit, ein Fadenkreuz zum Zielen, wenn der Laser aktiv schießt, wenn ein Ziel aufgefasst ist, eine Batterielebensdaueranzeige und einen Bogen-Modusanzeige. Mit dem Herstellungsprozess gehen kleine, schwarze Punkte einher, die im Optiksystem erscheinen. Dies ist eine natürliche Charakteristik des LCD und kann beim Herstellungsprozess nicht vollständig eliminiert werden. Diese Punkte beeinträchtigen nicht die Messleistung des Geräts. Eine Zusammenfassung dieser Funktionen wird nachfolgend dargestellt.

AUSWAHL DER MESSEINHEIT

Der **Trophy™** kann Entfernungen in Yards oder Metern messen. Die Anzeigen für die Messeinheit befinden sich im unteren, rechten Bereich des LCDs. Um die Einheit zu wechseln, muss das Gerät ausgeschaltet sein. Beim Blicken durch das Okular die POWER-Taste drücken und ungefähr 5 Sekunden lang gedrückt halten. Während dieser Zeit werden alle LCD-Elemente und Symbole angezeigt. Während Sie die Einschalttaste weiterhin gedrückt halten, wechselt die Anzeige zwischen Yard und Meter hin und her. Sobald die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird, lassen Sie einfach die Einschalttaste los. Das Gerät kehrt bei jedem erneuten Einschalten zu der zuletzt verwendeten Maßeinheit zurück.

FADENKREUZ ZUM ZIELEN AUF OBJEKTE

Richten Sie den Zielkreis (mittig im Sichtfeld positioniert) auf ein Ziel, das mindestens 7 Yard entfernt liegt, drücken und halten den Einschaltknopf unten, bis die Entfernung unten auf der innen liegenden Anzeige erscheint.

AKTIVER LASER

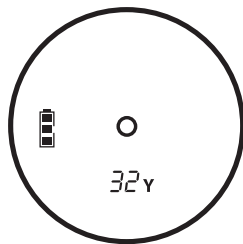
Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum zeigt an, dass der Laser übertragen wird. Wenn ein Abstand erfasst wurde, können Sie den Einschaltknopf loslassen. Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum verschwindet wieder, sobald Sie den Einschaltknopf losgelassen haben (d.h. der Laser wird nicht länger übertragen).

BATTERIELEBENSDAUERANZEIGE

Batterieanzeige: Innerhalb der Anzeige befindet sich ein Batteriesymbol.

Voll geladen 

2/3 Batterieledbensdauerrest 



1/3 Batteriebensdauerrest 

Batterieanzeige blinkt - Batterie muss ausgewechselt werden und das Gerät ist nicht betriebsfähig.

REINIGUNG

Blasen Sie sanft mögliche Stäube oder Fremdkörper von den Linsen ab (oder verwenden Sie einen weichen Pinsel für die Linse). Zum Entfernen von Schmutz oder Fingerabdrücken verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch und reiben damit kreisförmig. Die Verwendung eines rauen Tuches oder ein unnötiges Rubbeln kann die Linsenoberfläche zerkratzen und zu dauerhaften Schäden führen. Für eine gründlichere Reinigung können Sie photographische Linsentücher und ein Reinigungsfluid für den Photobedarf oder Isopropylalkohol verwenden. Geben Sie das Fluid stets auf das Reinigungstuch - niemals direkt auf die Linse.

TABELLE ZUR FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt - LCD leuchtet nicht:

- Drücken Sie die POWER-Taste.
- Überprüfen Sie die Batterie und tauschen Sie sie ggf. aus.

Wenn das Gerät an Leistung verliert (Display zeigt nicht an, wenn versucht wird, den Laser einzuschalten):

- Die Batterie ist fast leer oder von schlechter Qualität. Ersetzen Sie die Batterie durch qualitativ hochwertigere 3-Volt-Lithium-Batterie.

Wenn die Zieldistanz nicht erreicht werden kann:

- Prüfen Sie, ob die LCD-Anzeige leuchtet.
- Stellen Sie sicher, dass die POWER-Taste gedrückt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Laserimpulse ausgebenden und erfassenden Objektivlinsen (die Linsen, die näher am Zielobjekt liegen) durch nichts verdeckt werden, beispielsweise Ihre Hand oder Ihren Finger.
- Achten Sie darauf, das Gerät ruhig zu halten, während die POWER-Taste gedrückt wird.

HINWEIS: Die letzte Entfernungsanzeige muss nicht gelöscht werden, bevor Sie ein neues Ziel anvisieren. Visieren Sie das neue Ziel einfach mithilfe des beleuchteten Fadenkreuzes an, drücken den Einschaltknopf und halten solange, bis die neue Entfernung angezeigt wird.

SPEZIFIKATIONEN

- Abmessungen: Vertikales Design für die Hosentasche mit Abmessungen von 3.6 x 6.1 x 9.7 cm
- Gewicht: 5.2 oz. (147.4 g).
- Genauigkeit: +/- 1 Yard
- Vergrößerung: 4x
- Energiequelle: 3 Volt Lithiumbatterie wird mitgeliefert
- Sichtfeld: 430 ft. @ 1000 yards / 103,63 m @ 1000 m
- Gesamtaugenabstand: 20 mm
- Austrittspupille: 5 mm
- Regendicht
- 7 Yard Minimum, 800 Yards (732m) zu einem reflektierenden Ziel, 600 Yards (549m) zu einem Baum, 250 Yards (229m) zu einem Reh

Spezifikationen, Instruktionen und die Funktion dieser Produkte können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



Warnung: Dieses Produkt verwendet einen Lithium-basierte Batterie. Lithium-Akkus können überhitzen und Schäden verursachen, wenn körperlich misshandelt. Verwenden Sie keine Akkus, die beschädigt sind oder Anzeichen von körperlichen Verschleiß.

BESCHRÄNKTE EIN-JAHRES-GARANTIE

Wir garantieren für ein Jahr ab Erwerbsdatum, dass Ihr Bushnell-Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Bei jeglichen Schäden unter dieser Garantie behalten wir uns nach eigenem Gutdünken vor, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt frei Haus an und senden. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Zweckentfremdung, falsche Behandlung, Installation oder Instandhaltung durch andere Personen als die des von Bushnell autorisiertem Kundenservice durchgeführt wurden.

Jede Rücksendung innerhalb der Garantiezeit muss die nachfolgend aufgeführten Punkte beinhalten:

1. Scheck/Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 US-Dollar zur Deckung von Porto und Bearbeitungskosten
2. Name und Adresse zur Produktrücksendung
3. Erläuterung des Defekts
4. Beleg des Erwerbsdatums

Das Produkt sollte sorgfältig in einem stabilen Versandkarton verpackt werden um Schäden während des Transport zu vermeiden, verpackt und ausgeliefert an die folgende Adresse:

IN DEN USA versenden an:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

IN KANADA versenden an:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Für Produkte, die außerhalb der USA oder Kanada gekauft wurden, sprechen Sie im Garantiefall bitte Ihren Händler vor Ort zwecks weiterer Vorgehensweise an.

In Europa können Sie Bushnell ebenfalls unter folgender Anschrift kontaktieren:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Diese Garantie gewährt Ihnen besondere gesetzliche Rechte.

Diese Rechte können von Land zu Land abweichen.

©2016 Bushnell Outdoor Products

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen

(Gültig in der EU und anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammelsystemen)

Diese Ausrüstung enthält elektrische und/oder elektronische Bauteile und darf deshalb nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Stattdessen sollte sie an den entsprechenden Sammelstellen für Recycling der jeweiligen Gemeinden abgegeben werden. Ihnen entstehen hierdurch keine Kosten.

Wenn die Ausrüstung austauschbare (wiederaufladbare) Batterien enthält, müssen diese zuvor auch herausgenommen werden und, falls nötig, entsprechend der geltenden Vorschriften entsorgt werden (siehe auch die jeweiligen Anmerkungen in der Anleitung dieses Instruments).

Weitere Informationen zu diesem Thema sind in Ihrer Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihrem regionalen Abfallentsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie Ihr Equipment gekauft haben, erhältlich.



FDA-AUGENSICHERHEIT

Laserprodukt der Klasse 1 gemäß IEC 60825-1:2007.

Entspricht 21 CFR 1040.10 und 1040.11 für Laser-Produkte mit Ausnahme von Abweichungen gemäß Laser Notice Nr. 50 vom 24. Juni 2007.



Es gibt keine für den Benutzer verstellbaren Steuerelemente oder vom Benutzer durchführbare Justierungen oder Verfahren. Die Ausführung von anderen als den angegebenen Verfahren kann unsichtbares Laserlicht freisetzen.

Bushnell®

L A S E R R A N G E F I N D E R S

TROPHY®

ITALIANO

Model #: 202640
09-16

TROPHY

Siamo orgogliosi di presentare il nuovo telemetro laser **Trophy** di Bushnell. Questo telemetro laser è leggero, compatto ed estremamente veloce.

INTRODUCTION

Il telemetro a laser BUSHNELL **Trophy**™ è uno strumento di precisione per offrire molti anni di divertimento. Il libretto di istruzioni aiuterà ad ottenere la migliori prestazioni spiegando le regolazioni, le caratteristiche e la manutenzione di questo strumento telemetrico a laser. Per ottenere ottime prestazioni dallo strumento e assicurarne una lunga durata, leggere queste istruzioni prima di usare il telemetro laser **Trophy**.

COME FUNZIONA

Il **Trophy**™ emette degli impulsi di energia all'infrarosso, invisibili e innocui per gli occhi. Il microprocessore Advanced Digital e il chip ASIC (Application-Specific Integrated Circuit) permettono di ottenere sempre letture immediate e precise. Sosticcati circuiti digitali calcolano istantaneamente le distanze misurando l'intervallo necessario a ciascun impulso emesso per raggiungere il bersaglio e ritornare al telemetro.

PRECISIONE DELLE LETTURE

La precisione delle letture del **Trophy** è di +/- una yarda/metro nelle maggior parti delle condizioni. La portata massima dello strumento dipende dal grado di riflettività del bersaglio. La massima distanza della maggior

parte degli oggetti è di 600 yarde/549 metri mentre per gli oggetti altamente riflettenti è di 800 yarde/732 metri, e di 250 yarde/229 metri per gli animali della dimensione del cervo. Nota: Sarà possibile ottenere sia la distanza massima che quella minima, a seconda delle proprietà riflettenti del bersaglio particolare e delle condizioni ambientali presenti nel momento in cui viene misurata la distanza di un oggetto.

Il colore, la finitura superficiale, la dimensione e la forma del bersaglio influiscono sul potere riflettente e sulla distanza. Quanto più brillante è il colore, tanto maggiore sarà la distanza di mira possibile. Il bianco, per esempio, è estremamente riflettente e permette portate maggiori del colore nero, che è il colore meno riflettente. Una finitura lucida consente una mira maggiore di una finitura opaca. Un bersaglio piccolo è più difficile da puntare di un bersaglio più grande. Anche l'angolazione rispetto al bersaglio influisce sul potere riflettente e sulla distanza. Mirare ad un bersaglio ad un'angolazione di 90 gradi (dove la superficie del bersaglio è perpendicolare al percorso di volo degli impulsi di energia emessi), offre un buon campo di mira, mentre un'angolazione molto stretta permette un campo di mira limitato. Inoltre, le condizioni di luce (ad esempio, la quantità di luce solare) influiscono sulle capacità di mira dell'unità. Quanto minore sarà l'entità della luce disponibile (per esempio, con un cielo molto nuvoloso), tanto maggiore sarà la capacità di mira massima dell'unità. Analogamente, giornate molto soleggiate riducono la capacità di mira massima dell'unità.

PER INIZIARE

INSERIMENTO DELLA PILA

Rimuovere la porta del vano batteria Posi-Thread™ sollevando la linguetta del vano batteria, quindi far ruotare in senso antiorario. Inserire una batteria al litio CR-2 3-volt prima nel vano positivo della batteria e poi rimettere il coperchio.

NOTA: *Si raccomanda di sostituire la pila almeno una volta ogni 12 mesi.*

MODALITÀ D'USO

Osservando attraverso l'oculare 4x premere una volta il pulsante dell'alimentazione per accendere il display a cristalli liquidi (LCD). Puntare il reticolo circolare (situato al centro del campo visivo) verso un oggetto lontano almeno 7 metri, quindi premere e mantenere premuto il pulsante dell'alimentazione finché quasi in fondo al display non si visualizza la distanza misurata. I crocicchi intorno al reticolo circolare indicano che la trasmissione del laser è in corso. Una volta acquisita la distanza, rilasciare il pulsante. Dopo aver rilasciato il pulsante, i crocicchi spariscono (cioè, il laser non viene più trasmesso). Nota: Dopo averlo attivato, il LCD rimarrà attivo e indicherà la misura dell'ultima distanza per 30 secondi. È possibile premere di nuovo il pulsante dell'alimentazione in qualsiasi momento per misurare la distanza da un altro bersaglio. Così come per qualsiasi dispositivo laser, si raccomanda di non osservare direttamente le emissioni per lunghi periodi con lenti di ingrandimento. La durata massima di trasmissione (lancio) del laser è 10 secondi. Per lanciare di nuovo il laser, premere di nuovo il pulsante.

INDICATORI A DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI (LCD)

Il telemetro **Trophy™** è provvisto di un sistema ottico monoculare Perma Focus per mettere a fuoco il bersaglio. Un display a cristalli liquidi (LCD) è montato all'interno del sistema ottico e, quando è acceso, visualizza l'unità di misura, un reticolo per il puntamento, quando il laser è attivato, quando è stato acquisito un bersaglio, è acceso l'indicatore della carica batteria e l'indicatore della modalità arco. I piccoli punti neri che compaiono nel sistema ottico sono intrinseci al processo di fabbricazione. Essi costituiscono una caratteristica naturale del display e non possono essere eliminati completamente durante la produzione. Tuttavia non influiscono sulle prestazioni del telemetro. Un sommario di queste caratteristiche è descritto qui sotto:

INDICAZIONE DELL'UNITÀ DI MISURA

Il **Trophy™** può essere usato per misurare le distanze misurate in yarde o metri. Gli indicatori dell'unità di misura sono situati sulla parte inferiore destra del display LCD. Per selezionare le yarde o i metri l'unità deve

essere spenta. Osservando attraverso l'oculare, premere e tenere premuto il pulsante POWER per circa 5 secondi. Durante questo periodo di tempo i segmenti del cristallo liquido e le icone resteranno visualizzati. Se si continua a premere il pulsante POWER, il display visualizzerà alternativamente le Yarde o i Metri. Una volta visualizzata l'unità di misura desiderata rilasciare semplicemente il pulsante. Il dispositivo ritornerà all'ultima unità di misura impostata tutte le volte che si accende l'unità.

RETICOLO PER IL PUNTAMENTO DEGLI OGGETTI

Puntare il reticolo circolare (situato al centro del campo visivo) verso un oggetto lontano almeno 7 metri, quindi premere e mantenere premuto il pulsante dell'alimentazione finché quasi in fondo al display non si visualizza la distanza misurata.

LASER ATTIVO

I crocicchi intorno al reticolo circolare indicano che la trasmissione del laser è in corso. Una volta acquisita la distanza, rilasciare il pulsante. Dopo aver rilasciato il pulsante, i crocicchi spariscono (cioè, il laser non viene più trasmesso).

INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

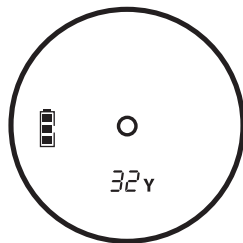
Indicatore batteria: All'interno del display è visualizzata l'icona batteria.

Carica completa 

Carica della batteria a 2/3 

Carica della batteria a 1,3 

L'indicatore della batteria lampeggia - La batteria deve essere sostituita e l'unità non è operativa.



PULIZIA

Spolverare le lenti soffiandovi delicatamente (o usare un pennellino morbido per lenti). Per rimuovere sporco o impronte digitali dalle lenti, usare un panno di cotone morbido, passandolo con movimenti circolari. Utilizzando un panno ruvido o strofinando eccessivamente, si possono graffiare le lenti e anche danneggiare irreversibilmente. Per una pulizia più accurata si possono usare salviette per lenti e un detergente apposito o alcol isopropilico. Applicare sempre il liquido al panno, mai direttamente alle lenti.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il telemetro o il display non si accende:

- Premere il pulsante POWER (alimentazione).
- Controllare e, se necessario, sostituire la batteria.

Se il telemetro si spegne (il display si spegne al momento di alimentare il laser):

- La batteria è scarica o di cattiva qualità. Sostituirla con una pila di buona qualità al litio da 3 volt.

Se non si riesce a misurare la distanza dal bersaglio:

- Assicurarsi che il display LCD sia illuminato.
- Accertarsi che il pulsante power sia premuto.
- Assicurarsi che nulla, come la mano o un dito, stia bloccando le lenti dell'obiettivo (quelle più vicine al bersaglio) che emettono e ricevono gli impulsi laser.
- Accertarsi che il telemetro rimanga fermo mentre si preme il pulsante power.

NOTA: Non occorre cancellare l'ultima misura visualizzata prima di eseguire un'altra misura di distanza. Basta mirare al nuovo bersaglio utilizzando il reticolo del display a cristalli liquidi, premere il pulsante power e mantenerlo premuto finché non si visualizza la nuova misura.

CARATTERISTICHE

- Dimensioni: Progetto verticale di dimensioni tascabili, della misura di 1.4 x 2.4 x 3.8 pollici
- Peso: 5.2 oz.
- Precisione: +/- 1 metro
- Ingrandimento: 4x
- Alimentazione: Batteria al litio da 3 volt
- FOV: 430 ft a 1000 yarde
- Estrazione pupillare completa: 20mm
- Pupilla di uscita: 5mm
- Idrorepellente
- Minimo 7 yarde, 800 yarde (732m) al bersaglio riflettente, 600 yarde (549m) a un albero, 250 yarde (229m) a un cervo

Le specifiche, le istruzioni e il funzionamento di questi prodotti possono cambiare senza preavviso.



Attenzione: Questo prodotto usa una batteria al litio. Le batterie al litio possono surriscaldarsi e causare danni in caso di abuso fisico. Non utilizzare batterie che sono danneggiati o mostrare segni di usura fisica.

GARANZIA LIMITATA DI UNO ANNO

Questo prodotto Bushnell® è garantito esente da difetti del materiale e di fabbricazione per uno anno a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue:

1. Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10,00 \$ per coprire i costi di spedizione
2. Nome e indirizzo da utilizzare per il reso del prodotto
3. Una descrizione del difetto
4. Scontrino con la data di acquisto

Il Prodotto deve essere imballato in una scatola robusta per prevenire danni durante il trasporto, e spedito al seguente indirizzo:

Recapito negli Stati Uniti:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Recapito in CANADA:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Per prodotti acquistati fuori dagli Stati Uniti o dal Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia.

In Europa si può anche contattare la Bushnell al seguente recapito:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2016 Bushnell Outdoor Products

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

(Vigente presso i Paesi UE e altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti)

Il presente apparecchio componenti elettriche e/o elettroniche e non può pertanto essere smaltito come rifiuto domestico ordinario. Al contrario, dovrebbe essere smaltito presso punti di raccolta destinati al riciclaggio, in base alle istruzioni delle amministrazioni locali. Tale operazione non prevede alcun costo per l'utente.

Qualora l'apparecchio dovesse contenere batterie (ricaricabili) sostituibili, anche queste devono essere prima rimosse e, laddove previsto, smaltite in conformità alle normative specifiche (cfr. altresì i commenti specifici nelle presenti istruzioni sull'unità).

Per ulteriori informazioni su questa tematica, rivolgersi all'amministrazione locale, all'azienda incaricata della raccolta dei rifiuti o alla rivendita presso cui è stato acquistato l'apparecchio.



PROTEZIONE OCCHI CONFORME ALLE DIRETTIVE DELLA FDA

Prodotto laser classe 1 in accordo con la direttiva IEC 60825-1:2007.

Conforme alle 21 CFR 1040.10 e 1040.11 per i prodotti laser fatta eccezione per le deviazioni a norma Laser Notice No. 50, in data 24 giugno 2007.



Non vi sono controlli, regolazioni o procedure utilizzabili dall'utente. Utilizzare procedure non elencate in queste istruzioni può portare all'esposizione a invisibili raggi laser.

Bushnell®

www.bushnell.com

©2016 Bushnell Outdoor Products